

testoval[®]

KUPFER-TEST

Gebrauchsanweisung

Küvette aus dem Besteck herausziehen und bis zur Marke mit der Wasserprobe füllen, 1 Meßlöffel Kupfer-Reagenz zusetzen, mit dem roten Löffel umrühren und auflösen, 2 Minuten warten, Küvette wieder in das Besteck einsetzen. Das Meßbesteck gegen das Licht oder einen hellen Hintergrund halten und den Farbton des mittleren Feldes (Probelösung) einer der Vergleichsfarben der äußeren Felder zuordnen. Den unter diesem Vergleichsfeld stehenden Wert ablesen.

Ist der Farbton des mittleren Feldes stärker als die Vergleichsfarbe mit dem höchsten Wert, muß die Wasserprobe 1 : 10 verdünnt werden. Hierzu wird das beiliegende Meßröhrchen bis zur unteren Marke mit der Wasserprobe gefüllt und kupfer-freies Wasser (z. B. destilliertes Wasser) bis zur oberen Marke hinzugegeben. Diese Lösung wird in die vorher mit kupfer-freiem Wasser ausgespülte Küvette umgefüllt und die Bestimmung wie oben beschrieben wiederholt. Der gefundene Wert ist dann mit 10 zu multiplizieren.

Directions for Use

Remove the test cell from the comparator and fill it up to the mark with water sample. Add a dosing spoon of copper - reagent and dissolve by stirring with the red spoon. 2 minutes after the reagent is completely dissolved, reinsert the test cell into the comparator, hold the comparator against a bright background or a light source, and match the colour intensity of the central field (test solution) with one of the colours in the peripheral colour fields. Read the value in ppm Cu, which is printed under the matching colour field.

Should the colour in the central field be more intensive than any of the colours in the peripheral fields, repeat the test with a water sample diluted 1 : 10. For this purpose fill the graduated plastic tube up to the lower mark with sample water and dilute with copper-free water (e. g. distilled water) to the upper mark. Transfer the diluted sample into the test cell, which has been rinsed with copper-free water and proceed as described above. The value obtained must in this case be multiplied by 10.

Mode d'emploi

Dégager la cuvette de la trousse et la remplir avec la prise d'essai jusqu'au repère. Ajouter 1 cuiller de mesure de réactif cuivre, remuer et dissoudre à l'aide de la cuiller rouge. Attendre 2 minutes et remettre la cuvette dans la trousse. Tenir la trousse de mesure contre la lumière ou devant un fond clair et faire correspondre la coloration de l'écran central (prise d'essai) avec l'un des écrans de comparaison se trouvant autour. Lire la valeur inscrite sous l'écran de comparaison.

Modo de empleo

Separe la cubeta del comparador y llénela hasta la marca con agua corriente. Añada una cucharada de medida de cobre reactivo y disuelva revolviendo con la cucharilla roja. Pasados 2 minutos, el reactivo está completamente disuelto, reinserte la cubeta en el comparador, mantenga éste último frente un fondo iluminado o una fuente de luz y compare la intensidad de color de la zona central (solución de prueba) con uno de los colores de las zonas periféricas de color. Lea el valor en ppm Cu, inscrito en la pantalla de zona de color.

Si el color en la zona central es más intenso que cualquiera de los colores en las zonas periféricas, repita la prueba con una solución de agua 1 : 10. Para ello, llene el tubo plástico graduado hasta la marca inferior con agua corriente y diluya con agua excenta de cobre (por ejemplo, agua destilada), hasta la marca superior. Transfiera esta solución sencilla a la cubeta de prueba previamente enjuagada con agua excenta de cobre y proceda, como se describe anteriormente. El valor obtenido en este caso debe ser multiplicado por 10.